

## 緊急保護令 (EPO)

## 老人或受撫養 人虐待禁止令

請翻閱這本小冊子有關民事禁止令的介紹

## 家庭暴力 禁止令

## 民事騷擾 禁止令

### 什麼是禁止令？

禁止令是一種法院命令，保護您不受到身體、情緒或財務上的虐待。它也可以保護您不受到跟蹤或騷擾。

### 它要多少錢？

在大部分的情況下，禁止令都是免費的。詳情請看內頁。

### 我可以獲得哪一種禁止令？

民事禁止令有很多種，請從內頁找出適合您的禁止令。

### 如果我需要刑事禁止令怎麼辦？

地方檢察官在刑事案件中可以要求核發刑事禁止令。詳情請與地方檢察官洽詢：  
415-553-1752

### 我可以從哪裡獲得法院表格 或資訊？

上網：  
[www.courtinfo.ca.gov/selfhelp/protection](http://www.courtinfo.ca.gov/selfhelp/protection)

# 沒有人 應該受 到虐待

## 民事禁止令指南



**ACCESS**

San Francisco Superior Court  
400 McAllister Street  
Room 208  
San Francisco, CA  
94102-4514

415.551.5880  
[www.sfgov.org/courts](http://www.sfgov.org/courts)

# 民事禁止令

	緊急保護令 (EPO)	老人或受撫養人虐待禁止令	家庭暴力禁止令	民事騷擾禁止令
<b>申請禁止令的情況：</b>	您處於危險中。	如果您的年紀在65歲以上，或是介於18到64歲而且有某種殘障，並受到以下危害： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 身體或財務虐待，</li> <li>• 遭到忽略、遺棄或隔離，或</li> <li>• 受到有害的身體或精神對待。</li> </ul>	您想要保護自己和家人遠離以下人士： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 您的約會對象（或以前約會的對象），</li> <li>• 您的配偶（或以前的配偶），或</li> <li>• 您的近親（例如父母、子女、兄弟姊妹、祖父母，或孫兒女），或</li> <li>• 您親生子女的父親或母親</li> </ul>	您因為以下情況而擔心自己的安全： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 被跟蹤</li> <li>• 被騷擾</li> <li>• 受到性騷擾，或</li> <li>• 被威脅</li> </ul> 您和對方並沒有親近的關係，例如是鄰居或室友。 <p>這種命令<b>不包括</b>您的約會對象或近親。</p>
<b>命令某人：</b>	不准接近您、您的住宅和您的工作地點。	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 絕對不能和您接觸</li> <li>• 不准接近您和您的住宅</li> <li>• 搬出您家裡</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 絕對不能和您接觸</li> <li>• 不准接近您、您的住宅和您的工作地點</li> <li>• 搬出您家裡</li> </ul> <p>如果您和這個人有生孩子，法院可以下令一方父母支付子女贍養費，或遵守監護令及探視令。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 絕對不能和您接觸</li> <li>• 不准接近您、您的住宅（除非你們是室友）和您的工作地點</li> </ul>
<b>持續時間：</b>	最多七天。	最多三年。	最多三年。	最多三年。
<b>費用：</b>	免費。	免費。	免費。	根據騷擾的種類及（或）您的收入而定。
<b>協助單位：</b>	<p>任何警察都可以協助您取得緊急保護令。</p> <p>如果您想獲得七天以上的保護，必須向法院申請另一種禁止令。</p>	<p>Legal Assistance to the Elderly 415-861-4444</p> <p>Adult Protective Services 415-557-5230 1-800-814-0009（免費電話）</p> <p>California Senior Legal Hotline 1-800-222-1753</p>	<p>Cooperative Restraining Order Clinic 415-252-2844（電話預約）</p> <p>Family Law Facilitator, Civic Center Courthouse，009室 415-551-3991（錄音資訊）</p> <p>家事法輔導員也可以幫助您申請監護令、探視令和子女贍養令。</p> <p>National Domestic Violence Hotline 免費電話：1-800-799-7233 TDD：1-800-787-3224 一週七天，一天24小時</p> <p>Community United Against Violence (CUAV) 415-333-HELP CUAV幫助男女同性戀者和變性者。</p>	<p>Civic Center Courthouse ACCESS，208室 415-551-5880（錄音資訊）</p> <p>Bar Association of San Francisco 律師轉介服務 415-989-1616</p> <p>Community United Against Violence (CUAV) 415-333-HELP CUAV幫助男女同性戀者和變性者。</p> <p>Community Boards 415-920-3820 調解並未涉及嚴重暴力或威脅的案例。</p>